

16 Οὐκ οἴδατε, ὅτι ναὸς θεοῦ ἐστὲ καὶ ἐν ὑμῖν οἰκεῖ τὸ πνεῦμα τοῦ θεοῦ, 17 ὅτι εἰ τὸν ναὸν τοῦ θεοῦ τις φθηρεῖ, φθαρήσεται·

18 Anspielung, s. u.

19 ἡ γὰρ σοφία τοῦ κόσμου τούτου μωρία ἐστὶν παρὰ τῷ θεῷ. γέγραπται γάρ. Ὁ δρασσόμενος τοὺς σοφοὺς ἐν τῇ πανουργίᾳ αὐτῶν. 20 καὶ πάλιν· Κύριος γινώσκει τοὺς διαλογισμοὺς τῶν ἀνθρώπων (σοφῶν?), ὅτι εἰσὶν μάταιοι.

21 ὥστε μηδεὶς καυχάσθω ἐν ἀνθρώπῳ· πάντα γὰρ ὑμῶν ἐστίν, 22 εἴτε Παῦλος, εἴτε Ἀπολλῶς, εἴτε Κηφᾶς, εἴτε κόσμος, εἴτε ζωὴ εἴτε θάνατος, εἴτε ἐνεστώτα εἴτε μέλλοντα, πάντα ὑμῶν· 23 ὑμεῖς δὲ Χριστοῦ, Χριστοῦ δὲ θεοῦ.

Aus c. IV ist bezeugt 5 καὶ τὰ κρυπτὰ τοῦ σκότους φωτίσει...

prout quisque superstruxerit, dignam scilicet vel indignam doctrinam, si opus eius per ignem probabitur, si merces illi per ignem rependetur, creatoris est, quia per ignem iudicatur nostra superaedificatio.“

16 Tert. (V, 6): „Nescitis quod templum dei sitis et in vobis inhabitat spiritus dei?“ — ἐν ὑμῖν οἰκεῖ mit BP > οἰκεῖ ἐν ὑμῖν (die Nachstellung von τ. πν. τ. θεοῦ nur bei M.).

17 Tert. (V, 6): „Quod si templum dei quis vitiaverit, vitiabitur.“ — ὅτι εἰ τὸν ναὸν τοῦ θεοῦ τις Marcion allein > εἴ τις τ. ναὸν τ. θ. — φθαρήσεται Marcion allein > φθηρεῖ τοῦτον ὁ θεός.

18 Tert. (V, 6): „Stulti estote, ut sitis sapientes“ (im Grundtext der Sing.).

19. 20 Tert. V, 6: „Sapientia enim huius mundi stultitia est penes deum; scriptum est enim: Deprehendens sapientes in nequitia illorum, et rursus: Dominus scit cogitationes sapientium, quod sint supervacuae.“ (Die Stellung von „est“ ist sonst unbezeugt > *penes deum est*). Epiphan. p. 121. 161 bringt v. 19 b und 20 wie oben, aber ἀνθρώπων (LXX) mit einigen Zeugen > σοφῶν.

21—23 Dial. II, 19 wie oben, doch heißt es 21 ἐν ἀνθρώποις und εἴτε Ἀπολλῶς ist ausgefallen (schon im Exemplar des Adamant., da es auch bei der Wiederholung fehlt); aber daß M. ihn absichtlich getilgt, ist nicht anzunehmen (gegen Zahn), und Tert. V, 7 heißt es: „*Omnia vestra sunt, sive Paulus, sive Apollo, sive Cephas, sive mundus, sive vita sive mors, sive praesentia sive futura*“; vorher schon: „*ergo nemo gloriatur in homine*“ (ἐν ἀνθρώπῳ mit Gg Augustin, Ambrosiaster > ἐν ἀνθρώποις).

IV, 5 Tert. (V, 7): „*Et occulta tenebrarum ipse inluminabit, utique per Christum*“; wahrscheinlich hat M. nur καὶ (nicht ὃς καὶ) gelesen mit D*Gdg Augustin. Tert. (V, 7): „*ab illo erit et laus unicuique, a quo et contrarium laudis, ut a iudice.*“